

SOMALILAND PUBLIC FINANCES AND MANAGEMENT LAW
LAW NO. 75/2016
ARRANGEMENTS OF THE ARTICLES

TUSMADA XEERKA MAAMUMLKA IYO MAALIYADDA QARANKA
XEER Lr. 75/2016

XEER MADAXWEYNE	PRESIDENTIAL DECREE
<p>QAYBTA I:- HORUDHAC <i>Magaca Xeerka</i> <i>Ujeedooyinka Xeerkan</i> <i>Dhaqangelka Xeerkan</i> <i>Erey-bixin</i></p>	<p>PART I: PRELIMINARY <i>Title of the Law</i> <i>Purposes of the Law</i> <i>Law coming into force</i> <i>Definitions</i></p>
<p>QAYBTA II: - SIYAASADDA DHAQAALAHA 1. Mas'uliyadda Golaha Wasiirada 2. Dejinta siyaasadda dhaqaalaha iyo talada Wasiirka</p>	<p>PART II: ECONOMIC POLICY 1. Responsibilities of the cabinet 2. Development of economic policy and advice by the Minister</p>
<p>QAYBTA III: DIYAARINTA IYO HABRAACA MIISAANIYADDA 3. Ujeedada Qaybta Ilaad Xeerka 4. Qaab dhismeedka Miisaaniyadda 5. Gudbinta Odoroska Dhakhliga iyo kharashaadka 6. Tasmada Hordhaca ah ee odoroska Dakhliga iyo Qaab-dhismeedka Kharashka 7. U Bandhigida Golaha Wakiilada Mashruuca-Sharci ee Maaliyadeed 8. Warbixinta Amaahaha, Deeqaha, iyo Damaanadaha 9. Miisaaniyad Kaabista 10. Kharashka Qarsoodiga ah 11. Kharashka Dheeraadka ah (Excess Expenditure) 12. Kharashka la galo intaan miisaaniyaddu dhaqan gelin 13. Muddada Qoondooyinka iyo Awoodaha Kharashyada 14. Miisaaniyadda Golaha Wakiilada 15. Guddida Dhaqaalaha, Maaliyadda iyo Ganacsiga ee Golaha Wakiilada 16. Xafiiska Miisaaniyadda Golaha Wakiilada 17. Ku Guul Daraysiga Dhamaystirka Shuruudaha Miisaaniyadda</p>	<p>PART III: PREPARATION AND FOLLOW-UP OF THE BUDGET 3. Purpose of Part III of the Law 4. Budget Framework 5. Submission of Estimates of Revenues and Expenditures 6. Indicative Preliminary Estimates of Revenues and Expenditure Framework 7. Presentation of a Finance Bill to the House of Representatives 8. Report on Loans, Grants, and Guarantees 9. Supplementary estimates 10. Classified expenditure 11. Excess expenditure 12. Expenditure incurred before the Appropriation Law is in force 13. Duration of appropriations and warrants 14. The House of Representatives Budget. 15. The House of Representatives Economy, Finance and Commerce Committee 16. The Budget Office of the House of Representatives 17. Failure to meet Budget Requirements</p>
<p>QAYBTA IV: ILLAALINTA IYO MAAMULKA</p>	

MAALIYADDA QARANKA

- 18. Kormeerka, xakamaynta, iyo Maamulidda Maaliyadda Qaranka
- 19. Xeerarka iyo Awaamiirta
- 20. Magacaabidda, Awoodaha iyo Waajibaadka Xisaabiyaha Guud

QAYBTE V: MAAMULKA HANTIDA QARANKA

- 21. Siyaasadda Guud ee Hantida Ma Guurta Ah

QAYBTA VI: KHASNADA QARAN

- 22. Dakhliga Khasnada Guud iyo Khasnadaha kale
- 23. Kayd Ku-tala-galka dhacdooyinka lama filaankaa
- 24. Maalgalinta iyo Horumarinta Kaydka Guud ee Dakhliga
- 25. Deynsiinta
- 26. Lacagaha laga saarayo dakhliga guud
- 27. Awoodaha Kharash ee Xisaabiyaha Guud

QAYBTA VII: AMAAHDA, DEYMAHA IYO DEEQAHA

- 28. Awooda lacag amaah lagu ururin karo
- 29. lacagta loo amaahday in lagu baxsho Kaydka Dakhliga Guud
- 30. Urursiga Deymaha
- 31. Dib u bixinta, Bedelaada iyo isku darka Deymaha
- 32. Kharashka Deymaha
- 33. Awooda Damaanad qaadka Deynta
- 34. Ka faa'iidaystuhu wa inuu bixiyaa dhammaan Kharashka
- 35. Awooda Qaashada Deymaha
- 36. Qadarka ku taagan deyn ahaan ama damaanad ahaan ee laga qaadayo Kaydka Dakhliga Guud
- 37. Wasiirku waa inuu cayimaa sifaha odoroska sanadlaha ah
- 38. Igmashada Wasiirka

QAYBTA VIII: DIYAARINTA, BAADHISTA IYO HUBINTA XISAABAADKA

- 39. Xisaabaadka sanad laha ah
- 40. Xisaab xidhka sanadeedka iyo

PART IV: CONTROL AND MANAGEMENT OF PUBLIC FINANCE

- 18. Supervision, control and management of public finances
- 19. Regulations and directives
- 20. Appointment, powers, and duties of the Accountant General

PART V: MANAGEMENT OF THE PROPERTY OF THE STATE

- 21. General Policy on fixed assets

PART VI STATE FUNDS

- 22. General Revenue Fund and other funds
- 23. Contingencies fund
- 24. Investment of and advances from the General Revenue Fund
- 25. Grants of credit
- 28. Issues from the General Revenue Fund
- 29. Accountant General's warrants

PART VII: LOANS, GUARANTEES AND GRANTS

- 28. Authority to raise loans
- 29. Moneys borrowed to be paid into the General Revenue Fund
- 30. Raising of loans
- 31. Repayment, conversion and consolidation of loans
- 32. Expenses of loans
- 33. Authority to guarantee loans
- 34. Beneficiary to reimburse all costs
- 35. Authority to receive grants
- 36. Amounts due on loans or guarantees to be charged on General Revenue Fund
- 37. Minister to specify particulars in annual estimates
- 38. Delegation by Minister

PART VIII: PREPARATION, AUDIT AND EXAMINATION OF ACCOUNTS.

- 39. Annual accounts
- 40. Annual Accounts Report and other Reports
- 41. Duties of the Auditor General
- 42. Powers of the Auditor General

<p>warbixinaha kale</p> <p>41. Shaqooyinka Hantidhawraha Guud</p> <p>42. Awoodaha Hantidhawraha Guud</p> <p>43. Xaqa uu Hantidhawraha Guud u leeyahay inuu gudbiyo warbixinta Wasiirka</p> <p>44. Baadhista Qiimo Lo isticmaalay sida ugu saxsan</p> <p>45. Igmashada Hawlaha</p> <p>QAYBTA IX: ILLAALINTA MAALIYADDA, WAKAALADDAHA QARANKA IWM</p> <p>46. Xisaabaadka Wakaaladaha Qaranka</p> <p>47. Illaalinta Wakaaladaha Qaranka</p> <p>QAYBTA X: QODBO KALE DUWAN</p> <p>48. Ka tanaasulka sheegashada iwm, qiime tirista lacagta iyo alaabta Bakhaarada daawladda</p> <p>49. Xisaabaadka Bangiga</p> <p>50. Dambiyada</p> <p>51. Ganaaxyada iyo Dulsaarada (Penalties and Surcharge)</p> <p>52. Wax ka badalka Jadwalka Labaad</p> <p>53. Xeer Nidaamiyayaal</p> <p>54. Dhaqan galka Nasakhaada iyo Kaydinta</p> <p>55. Qaraarada Ku meel gaadhka ah</p> <p>56. Mudnaanta Xeerkan</p> <p>57. Qoraalka Afka Somaliga ah ayaa Rasmi ah oo la raacayaa</p> <p>JADWALLADDA</p> <p>JADWALKA KOOWAAD: SHURUUDAHA URURSIGA DAYMAHA</p> <p>JADWALKA LABAAD: QODOBADA MAAMULAAYO GUDBINTA WARBIXIN XISAABEEDKA</p>	<p>43. Rights of the Auditor General to submit reports to the Minister</p> <p>44. Value for money audits</p> <p>45. Delegation of functions</p> <p>PART IX: CONTROL OF FINANCES OF PUBLIC AGENCIES, ETC</p> <p>46. Accounts of Public Agencies etc</p> <p>47. Control of Public Agencies</p> <p>PART X: MISCELLANEOUS</p> <p>48. Abandonment of claims etc and write off of public money and stores</p> <p>49. Bank accounts</p> <p>50. Offences</p> <p>51. Penalties and Surcharge</p> <p>52. Amendment of the Second Schedule</p> <p>53. Regulations</p> <p>54. Coming into force, repeals and savings</p> <p>55. Transitional provisions</p> <p>56. Precedence of this Law</p> <p>57. Somali Text is the Official text to Prevail</p> <p>SCHEDULES</p> <p>FIRST SCHEDULE: CONDITIONS FOR RISING OF LOANS</p> <p>SECOND SCHEDULE: PROVISIONS FOR SUBMISSION OF ACCOUNTS</p>
--	--